

DE Bedienungsanleitung – Leuchten

1. Allgemeines

Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält Gebrauchs- und Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und beachten Sie die angeführten Vorschriften und Hinweise, bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen. Bedienungsanleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte dient zur ortsfesten Montage an ausreichend tragfähigen Decken- oder Wandkonstruktionen in Ställen, Reithallen, Industrie- und Lagerhallen, Scheunen, Werkstätten oder ähnlichen Gebäuden, sowie zur Montage an Außenwänden oder auf Masten im freien Feld. Die Montage findet außerhalb des Handbereiches statt. Hierbei soll die Leuchte die Ausleuchtung im geforderten Maß sicherstellen. Eine Verwendung an Orten mit Ablagerung von leitfähigem Staub ist nicht vorgesehen. Jede andere Verwendung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und bei Eingriffen in die Leuchte erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.

3. Sicherheitshinweise

- ⚠ VORSICHT!** Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!
- Montage von einer ausgebildeten Elektrofachkraft durchführen lassen.
 - Vor Arbeiten an der Leuchte sicherstellen, dass sie allpolig von der Netzversorgung getrennt ist.
 - Leuchte mit einem Abstand von mindestens 1,5 m zu hitzeempfindlichen Oberflächen betreiben.
 - Leuchte weder von der Rückseite noch von der Lichtaustrittsfläche abdecken.
 - Leuchte nicht in Umgebungen betreiben, in denen sich brennbare Gase, Dämpfe und Staub befinden können.
 - Leuchte für Kinder unzugänglich montieren und aufbewahren.
 - Vor jedem Gebrauch kontrollieren, ob sich die Leuchte in einwandfreiem Zustand befindet. Leuchte nicht in Betrieb nehmen, wenn ein Bauteil defekt ist.
 - Gehäuse, insbesondere im Falle eines Defekts, nicht öffnen. Gegebenenfalls den Hersteller kontaktieren.
 - Nicht direkt in die Leuchte blicken, um Augenschäden zu vermeiden.
 - Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsschutzvorschriften beachten.
 - Bei der Installation der Netzleitung müssen die entsprechenden Normen, Richtlinien und Anforderungen erfüllt werden.
 - Wählen Sie eine Schaltvorrichtung mit geeigneter Gebrauchskategorie je nach Anzahl der Leuchten.
 - Die Durchgängigkeit des Schutzleiters bis zur Haupterdung des Gebäudes muss mit entsprechenden Mitteln und gemäß der geltenden Installationsvorschriften an jeder Leuchte nach der Installation gemessen werden.
 - Der Schutzgrad gegen das Eindringen von Wasser kann unter Umständen an der Anschlussstelle unterbrochen werden. Stellen Sie durch geeignete Maßnahmen sicher, dass am Stecker oder an der Anschlussdose keine Gefahr durch eindringendes Wasser entsteht. Eine Anschlussdose muss den Schutzgrad IP65 aufweisen. Die Steckdose muss nach dem Einstecken des Netzsteckers wieder ausreichend gegen das Eindringen von Wasser geschützt werden, indem z.B. ein zusätzliches Gehäuse um die Steckdosen-Stecker-Verbindung geschlossen wird.
 - Zur Vermeidung von Gefährdungen darf die Anschlussleitung der Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.
 - Verwenden Sie zum Verbinden der Anschlussleitung ausschließlich schraublose Klemmen
 - Verwenden Sie zum Verbinden der Anschlussleitung drei separate Klemmen in einer geeigneten Anschlussdose (IP65).
 - Verwenden Sie zum Verbinden der Dimmleitung zwei separate Klemmen in einer separaten geeigneten Anschlussdose (IP65).
 - Verwenden Sie zur Befestigung des Montagebügels an der Deckenkonstruktion ausreichend tragfähige Schrauben.

4. Anschluss

- ⚠ VORSICHT!** Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!
- Installationen am 230 V Netz dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
 - Schalten Sie die Spannungsversorgung zur Leuchte erst nach dem Abschluss der Installationsarbeiten ein.
 - Verbinden Sie die Netzleitung an das Spannungsnetz. Die Farben der Drähte sind:
L: braun, N: blau, PE: gelb/grün
 - Bei #345692: Verbinden Sie das Dimmsignal. Die Farben der Drähte sind: **10V+ : violett, 10V-: grau.**

5. Reinigung / Wartung

⚠ VORSICHT! Schalten Sie die Spannungsversorgung vor allen Reinigungs-/ Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten aus. Entfernen Sie regelmäßig größere Staubablagerungen mit einem feuchten oder nassen Tuch, da ansonsten die Lebensdauer und Leistungsfähigkeit der Leuchte aufgrund reduzierter Wärmeableitung erheblich beeinträchtigt ist. Im Rahmen des Routinechecks Ihrer Elektroinstallation muss die Durchgängigkeit des Schutzleiters von der Haupterdung im Gebäude bis zum Gehäuse jeder Leuchte festgestellt werden. Die Reparatur mit originalen Ersatzteilen ist nur Elektrofachkräften erlaubt, die vom Hersteller autorisiert sind.

6. Garantie

Die Albert Kerbl GmbH gewährt ihnen auf diesen Artikel 5 Jahre Garantie gemäß unseren allgemeinen Garantiebedingungen. Diese allgemeinen Garantiebedingungen finden Sie unter www.kerbl.com/guarantee. Gerne senden wir Ihnen die Garantiebedingungen auch postalisch zu. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben von unserer Garantie unberührt.

FR Mode d’emploi – Lampes

1. Généralités

Ce mode d’emploi contient des instructions d’utilisation et de sécurité. Lisez attentivement ces instructions et respectez les consignes et les remarques avant de mettre la lampe en service. Veuillez conserver le mode d’emploi pour une consultation ultérieure !

2. Utilisation conforme

Le luminaire est conçu pour un montage fixe sur des structures suffisamment solides au plafond ou au mur des écuries, manèges, halles industrielles et de stockage, granges, ateliers, ou bâtiments similaires, ou pour un montage sur mur extérieur ou sur mât en champ libre. Le montage doit se faire de façon à être hors de portée de la main. La lampe devrait alors assurer l’éclairage dans la mesure requise. Elle n’est pas prévue pour une utilisation dans des endroits soumis aux dépôts de poussière conductrice. Toute autre utilisation est considérée non conforme. Toute utilisation non conforme ou intervention dans la lampe entraîne l’expiration des droits de garantie et de la responsabilité du fabricant.

3. Consignes de sécurité

- ⚠ ATTENTION !** Risque de blessure corporelle et de dommages matériels en cas d’utilisation non conforme !
- Faire effectuer l’installation par un électricien qualifié.
 - Avant de travailler sur la lampe, s’assurer que tous les pôles sont déconnectés de l’alimentation.
 - Faire fonctionner la lampe à au moins 1,5 m des surfaces sensibles à la chaleur.
 - Ne pas couvrir la lampe par l’arrière ou la surface d’éclairage.
 - Ne pas utiliser la lampe dans des environnements susceptibles de présenter des gaz, vapeurs et poussières inflammables.
 - Installer et ranger la lampe hors de portée des enfants.
 - Avant chaque utilisation, vérifier que la lampe est en parfait état. Ne pas utiliser la lampe si un composant est défectueux.
 - Ne pas ouvrir le boîtier, en particulier en cas de défaut. Si nécessaire, contacter le fabricant.
 - Ne pas regarder directement dans la lampe pour éviter des lésions oculaires.
 - Respecter les réglementations nationales et internationales en matière de sécurité, de santé et de protection au travail.
 - Lors de l’installation de la ligne d’alimentation électrique, les normes, directives et exigences pertinentes doivent être respectées.
 - Choisir un dispositif de commutation avec une catégorie d’utilisation appropriée en fonction du nombre de lampes.
 - La continuité du conducteur de protection jusqu’à la masse principale du bâtiment doit être mesurée pour chaque lampe après l’installation par des moyens appropriés et conformément aux règles d’installation applicables.
 - Le degré de protection contre la pénétration d’eau peut être interrompu au point de connexion. Prendre les mesures appropriées pour s’assurer qu’il n’y a pas de risque d’entrée d’eau au niveau de la fiche ou de la boîte de jonction. Une boîte de jonction doit avoir un degré de protection IP65. Après avoir branché la fiche d’alimentation, la prise doit être protégée contre la pénétration d’eau, par exemple en fermant un boîtier supplémentaire autour de la connexion prise-fiche.
 - Par motif de prévention des risques, le remplacement du câble de raccordement est réservé au domaine de compétence exclusif du fabricant, de ses représentants du SAV ou de personnes qualifiées similaires.
 - Utiliser uniquement des bornes sans vis pour connecter le câble de connexion.
 - Utiliser trois bornes séparées dans une boîte de jonction appropriée (IP65) pour connecter le câble de connexion.
 - Pour connecter le câble de variation, utiliser deux bornes séparées dans une boîte de jonction appropriée et séparée (IP65).
 - Utiliser des vis suffisamment solides pour fixer le support de montage à la structure du plafond.

4. Raccordement

- ⚠ ATTENTION !** Risque de blessure corporelle et de dommages matériels en cas d’utilisation non conforme !
- Les installations sur le réseau 230 V ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés.
 - Ne rétablir l’alimentation électrique du liminaire qu’après l’achèvement des travaux d’installation.
 - Reliez le câble secteur à l’alimentation en tension. Couleur des fils :
L : brun, N : bleu, PE : jaune/vert.
 - Pour #345692 : reliez le signal du variateur. Couleur des fils : **10V+ = violet, 10V- = gris.**

5. Nettoyage / Entretien

⚠ ATTENTION ! Couper l’alimentation électrique avant toute opération de nettoyage / entretien et de réparation. Enlever régulièrement les quantités importantes de poussière avec un chiffon humide ou mouillé pour éviter la réduction considérable de la durée de vie et des performances de la lampe en raison de la dissipation réduite de la chaleur. Dans le cadre de la vérification de routine de votre installation électrique, contrôlez la continuité du conducteur de protection entre la masse principale du bâtiment et le boîtier de chaque lampe. La réparation avec des pièces de rechange d’origine est uniquement autorisée aux électriciens approuvés par le fabricant.

6. Garantie

Albert Kerbl GmbH vous accorde une garantie de 5 ans sur cet article, conformément à nos conditions générales de garantie. Les conditions de garantie générale sont à votre disposition sur www.kerbl.com/guarantee. Nous vous envoyons volontiers nos conditions de garantie par courrier postal. Notre garantie n’affecte pas vos droits à la garantie légale.

CE Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l’appareil décrit dans le présent mode d’emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives La marque CE indique que les directives de l’Union Européenne sont satisfaites. La déclaration de conformité peut être consultée à l’adresse : www.kerbl.com/artikel/34598

CE Déchets électriques

A sa mise au rebut, l’élimination conforme de l’appareil est à la charge de l’utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L’appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l’élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l’appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L’élimination conforme sert à la protection de l’environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l’être humain et l’environnement.

Deckenmontage / Montage au plafond / Ceiling mounting /
Montaggio a soffitto / Plafondmontage / Takmontage



Montage an Flutlichtmasten mit optionalem Adapter (Art. Nr. 345693) möglich (Mastzopf Ø 76 mm) / montage sur mât dédié au moyen d’un adaptateur disponible en option (réf. 345693) (extrémité du mât Ø 76–mm) / can be mounted on floodlight towers with optional adapter (item no. 345693) (spigot Ø 76 mm) / montaggio su piloni possibile con adattatore opzionale (n. Art. 345693) (Attacco pilone Ø 76 mm) / montage aan schijnwerpermasten met optionele adapter (art.nr. 345693) mogelijk (Bovenkant mast Ø 76 mm) / kan monteras på strålkastarmaster med tillvalsadapter (art.-nr 345693) (Mast topp Ø 76 mm)



Im Lieferumfang enthalten / Compris dans la livraison / Included in the scope of delivery / In dotazione / Bij de levering inbegrepen / Ingår i leveransen



Nicht im Lieferumfang / non inclus / not included in the scope of supply / non nel volume di forniture / niet meegeleverd / ingår ej i leveransen



Technische Daten / Caractéristiques techniques / Technical data / Dati tecnici / Technische gegevens / Tekniska data

Eingangsspannung / Tension d’entrée / Input voltage / Tensione d’entrata / Ingångsspanning / Ingångsspänning	100 - 240 V AC
Frequenz / Fréquence / Frequency / Frequenza / Frequentie / Frekvens	50 / 60 Hz
Dimmung (Art. Nr. 345692) / Variation (réf. 345692) / Dimming (item no. 345692) / Dimmeraggio (N. art. 345692) / Dimmen (art. nr. 345692) / Dimming (Art-nr. 345692)	3-in-1-Dimmfunktion / fonction de variation 3 en 1 / 3-in-1 dimming function / Funzione di dimmeraggio 3 in 1 / 3-in-1-dimfunctie / 3-in-1-dimfunktion <ul style="list-style-type: none">• 0-100 kΩ Widerstand / Résistance / resistance / Resistenza / weerstand / motstånd• 1-10 V DC Signal / Segnale / signaal• 10 V PWM Signal / Segnale / signaal
Leistung / Puissance / Power / Potenza / Vermogen / Effekt	345691: 50 W 345692: 200 W 345694: 100 W
Cos φ	0,9 bei / à / at / a / bij / vid 230 V
Betriebsstunden / Heures de fonctionnement / Operating hours / Ore di funzionamento / Bedrijfsuren / Driftstimmar	> 50.000 h
Arbeitstemperatur / Température de fonctionnement / Working temperature / Temperatura operativa / Bedrijfstemperatuur / Arbetstemperatur	- 40 °C bis / à / to / tot / till +60 °C T _a = 50 °C
Lichtfarbe / Couleur lumineuse / Light colour / Colore luminoso / Lichtkleur / Ljusfärg	345691, 345692: 5700 K 345694: 6000 K
Schutzart / Type de protection / Protective rating / Tipo di protezione / Beschermingsklasse / Kapslingsklass	IP67
Lichtstrom / Flux lumineux / Luminous flux / Flusso luminoso / Lichtstroom / Ljusflöde	345691: 6.000 Lumen / lumens 345692: 24.000 Lumen / lumens 345694: 13.000 Lumen / lumens
Farbwiedergabe (CRI) / Restitution des couleurs / Colour rendering index / Resa cromatica / Kleurweergave / Färgåtergivning	345691: Ra > 70 345692: Ra > 80 345694: Ra > 70
Leuchtwinkel / Angle lumineux / Light angle / Angolo di illuminazione / Lichthoek / Ljusvinkel	345691: 140° / 100° 345692: 160° / 80° 345694: 160° / 80°

Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany www.kerbl.com

Kerbl UK Ltd Lands End Way
Oakham, Rutland LE15 6RF, UK www.kerbl.co.uk

CE Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse eingesehen werden: www.kerbl.de/artikel/34598

Elektroschrott
Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahme-service anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.



